

EDITIONS OF TEXTUAL SOURCES

LXX	The individual volumes in the Göttingen Septuagint series, when extant; otherwise the text of LXX is quoted from the edition of Rahlfs, <i>Septuaginta</i> .
LXX ^{MS(S)}	The individual volumes in the Göttingen Septuagint series, when extant; otherwise the text of the manuscript(s) is quoted from the editions of the Cambridge series.
LXX ^{Luc}	The Lucianic tradition (mainly manuscripts b,o,c ₂ ,e ₂ according to the sigla used in the Cambridge Septuagint) of the LXX, quoted according to the Göttingen and Cambridge editions.
MT	<i>BHS</i>
S	The Leiden edition of the Peshitta, when extant: <i>The Old Testament in Syriac According to the Peshitta Version</i> (Leiden: E. J. Brill, 1966–). Otherwise the edition of Lee (London 1823) is quoted.
SP	Tal, <i>Samaritan Pentateuch</i> ,
T ^O	A. Sperber, <i>The Bible in Aramaic Based on Old Manuscripts and Printed Texts</i> , vols. I-IVa (Leiden: E. J. Brill, 1959–1968).
V	R. Weber, <i>Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem</i> (2d ed.; Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1975).

PERIODICALS, REFERENCE WORKS, AND SERIALS

AASF	<i>Annales Academiae scientiarum fennicae</i>
ABD	<i>Anchor Bible Dictionary</i>
AGJU	Arbeiten zur Geschichte des antiken Judentums und des Urchristentums
AHAW	Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften
AJSL	<i>American Journal of Semitic Languages and Literature</i>
ALBO	<i>Analecta Iovaniensia biblica et orientalia</i>
AnBib	<i>Analecta Biblica</i>
AOAT	Alter Orient und Altes Testament
APSP	<i>American Philosophical Society Proceedings</i>
ArBib	The Aramaic Bible
ArOr	<i>Archiv Orientalní</i>
ASOR	American Schools of Oriental Research
ASTI	<i>Annual of the Swedish Theological Institute</i>
ATA	Alttestamentliche Abhandlungen
ATD	Das Alte Testament Deutsch
Atiqot	<i>'Atiqot</i>
BA	<i>Biblical Archaeologist</i>
BAR	<i>Biblical Archaeology Review</i>
BASOR	<i>Bulletin of the American Schools of Oriental Research</i>
BBB	Bonner biblische Beiträge
BETL	<i>Bibliotheca ephemeridum theologiarum Iovaniensium</i>
BHT	Beiträge zur historischen Theologie
Bib	<i>Biblica</i>
BibOr	<i>Biblica et orientalia</i>
BIOSCS	<i>Bulletin of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies</i>
BJRL	<i>Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester</i>
BT	<i>The Bible Translator</i>
BWA(N)T	Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament
BZ	<i>Biblische Zeitschrift</i>
BZAW	Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft

CahRB	Cahiers de la Revue biblique
CATSS	Computer Assisted Tools for Septuagint Studies
CB	Cambridge Bible for Schools and Colleges
CBQ	<i>Catholic Biblical Quarterly</i>
CBQMS	<i>Catholic Biblical Quarterly Monograph Series</i>
ConBNT	Coniectanea neotestamentica / Coniectanea biblica: New Testament Series
ConBOT	Coniectanea biblica: Old Testament Series
DB	<i>Dictionnaire de la Bible</i>
DBSup	<i>Dictionnaire de la Bible, Supplément</i>
DSD	<i>Dead Sea Discoveries</i>
EncBib	<i>Encyclopaedia Biblica</i> (Heb.)
EncBrit	<i>Encyclopaedia Britannica</i>
EncJud	<i>Encyclopaedia Judaica</i>
Erlsr	<i>Eretz Israel</i>
EstBib	<i>Estudios bíblicos</i>
ETL	<i>Ephemerides theologicae lovanienses</i>
FBE	Forum for Bibelsk Eksegese
FRLANT	Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments
GRBS	<i>Greek, Roman, and Byzantine Studies</i>
Hen	<i>Henoch</i>
HeyJ	<i>Heythrop Journal</i>
HSM	Harvard Semitic Monographs
HSS	Harvard Semitic Studies
HTR	<i>Harvard Theological Review</i>
HTS	Harvard Theological Studies
HUB	<i>Hebrew University Bible</i>
HUCA	<i>Hebrew Union College Annual</i>
ICC	International Critical Commentary
IDB	<i>The Interpreter's Dictionary of the Bible</i>
IDBSup	<i>The Interpreter's Dictionary of the Bible, Supplementary Volume</i>
IEJ	<i>Israel Exploration Journal</i>
IOSCS	International Organization for Septuagint and Cognate Studies
JAAR	<i>Journal of the American Academy of Religion</i>
JAC	<i>Jahrbuch für Antike und Christentum</i>
JAOS	<i>Journal of the American Oriental Society</i>
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
JJS	<i>Journal of Jewish Studies</i>

JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>
JNSL	<i>Journal of Northwest Semitic Languages</i>
JQR	<i>Jewish Quarterly Review</i>
JRH	<i>Journal of Religious History</i>
JSOT	<i>Journal for the Study of the Old Testament</i>
JSOTSup	Journal for the Study of the Old Testament, Supplement Series
JSPSup	Journal for the Study of the Pseudepigrapha, Supplement Series
JSS	<i>Journal of Semitic Studies</i>
JTS	<i>Journal of Theological Studies</i>
KEH	Kurzgefasstes exegetisches Handbuch zum Alten Testament (Leipzig 1838–)
LUÅ	Lunds universitets årsskrift
McCQ	<i>McCormick Quarterly</i>
MdB	<i>Le Monde de la Bible</i>
MGWJ	<i>Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums</i>
MSU	Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens
Muséon	<i>Muséon: Revue d'études orientales</i>
NAWG	<i>Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen</i>
NJPST	New JPS translation (see bibliography)
NTOA	Novum Testamentum et Orbis Antiquus
OBO	Orbis biblicus et orientalis
OLA	Orientalia lovaniensia
OTL	Old Testament Library
OTS	<i>Oudtestamentische Studiën</i>
PAAJR	<i>Proceedings of the American Academy of Jewish Research</i>
PG	Patrologia graeca
RB	<i>Revue biblique</i>
REg	<i>Revue d'égyptologie</i>
REJ	<i>Revue des études juives</i>
RevQ	<i>Revue de Qumran</i>
RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i>
RQ	<i>Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte</i>
RSO	<i>Revista degli studi orientali</i>
Salm	<i>Salmanticensis</i>
SAOC	Studies in Ancient Oriental Civilizations
SBAB	Stuttgarter biblische Aufsatzbände
SBL	Society of Biblical Literature
SBLDS	Society of Biblical Literature Dissertation Series

SBLMasS	Society of Biblical Literature Masoretic Series
SBLMS	Society of Biblical Literature Monograph Series
SBLSCS	Society of Biblical Literature Septuagint and Cognate Studies
SBS	Stuttgarter Bibelstudien
SBT	Studies in Biblical Theology
ScrHier	Scripta hierosolymitana
SE	<i>Studia evangelica</i>
SEÅ	<i>Svensk Exegetisk Årsbok</i>
Sem	<i>Semitica</i>
SNTSMS	Society for New Testament Studies Monograph Series
SOTSMS	Society for Old Testament Studies Monograph Series
STDJ	<i>Studies on the Texts of the Desert of Judah</i>
STK	<i>Svensk teologisk kvartalskrift</i>
SubBi	<i>Subsidia biblica</i>
SVTP	Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha
TLZ	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
TRu	<i>Theologische Rundschau</i>
TQ	<i>Theologische Quartalschrift</i>
TS	Texts and Studies
TS, NS	Texts and Studies, New Series
TSAJ	Texte und Studien zum Antiken Judentum
TSK	<i>Theologische Studien und Kritiken</i>
TU	Texte und Untersuchungen
TvT	<i>Tijdschrift voor theologie</i>
TynBul	<i>Tyndale Bulletin</i>
TZ	<i>Theologische Zeitschrift</i>
VT	<i>Vetus Testamentum</i>
VTSup	Vetus Testamentum Supplements
WMANT	Wissenschaftliche Monographien zum Alten und Neuen Testament
ZAW	<i>Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i>
ZTK	<i>Zeitschrift für Theologie und Kirche</i>

BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS

Albertz, *Daniel*

R. Albertz, *Der Gott des Daniel, Untersuchungen zu Daniel 4–6 in der Septuagintafassung sowie zu Komposition und Theologie des aramäischen Danielbuches* (SBS 131; Stuttgart: Katholisches Bibelwerk, 1988)

Barr, *Comparative Philology*

J. Barr, *Comparative Philology and the Text of the Old Testament* (Oxford: Clarendon, 1986; repr. Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1987)

—, *Literalism*

J. Barr, *The Typology of Literalism in Ancient Biblical Translations* (NAWG I, Phil.-Hist. Kl. 1979, 11 = MSU XV; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1979) 279–325

Barthélemy, *Devanciers*

D. Barthélemy, *Les devanciers d'Aquila* (VTSup 10; Leiden: E. J. Brill, 1963)

—, *Critique textuelle*

—, *Critique textuelle de l'Ancien Testament*, 1–3 (OBO 50/1–3; Fribourg/Göttingen: Universitätsverlag/Vandenhoeck & Ruprecht, 1982–1992)

—, “L'enchevêtrement”

—, “L'enchevêtrement de l'histoire textuelle et de l'histoire littéraire dans les relations entre la Septante et le Texte Massorétique—Modifications dans la manière de concevoir les relations existant entre la LXX et le TM, depuis J. Morin jusqu'à E. Tov,” in Pietersma–Cox, *De Septuaginta*, 21–40

BDB

S. R. Driver, F. Brown, and C. A. Briggs, *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* (Oxford: Clarendon, 1957)

Beckwith, *Old Testament Canon*

R. Beckwith, *The Old Testament Canon of the New Testament Church* (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1985)

BH

Biblia Hebraica (1st and 2d eds.: ed. R. Kittel, Leipzig: J. C. Hinrichs, 1905, 1913; 3d ed.: ed. R. Kittel and P. Kahle, 1929–1937; 3d [7th] ed.: ed. R. Kittel, P. Kahle, A. Alt, and O. Eissfeldt, 1951; all Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt)

BHQ

Biblia Hebraica Quinta (ed. A. Schenker et al.; Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2004 –), *Part 5: Deuteronomium* (xxx); *Part 17: Proverbs* (ed. J. de Waard, 2008); *Part 18: General Introduction and Megilloth* (ed. P. B. Dirksen et al.; 2004); *Part 20: Ezra and Nehemiah* (ed. D. Marcus; 2006.)

BHS

Biblia Hebraica Stuttgartensia (ed. W. Rudolph and K. Elliger; Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1967–1977; last printing to date: 1997)

Bible grecque

M. Harl, G. Dorival, and O. Munnich, *La Bible grecque des Septante—Du judaïsme hellénistique au christianisme ancien* (Paris: Cerf, 1988)

Biblia Qumranica

Biblia Qumranica, Vol. 3B Minor Prophets (ed. B. Ego, A. Lange, H. Lichtenberger, and K. De Troyer; Leiden: E. J. Brill, 2004)

Bickerman, “*Septuagint*”

E. Bickerman, “The Septuagint as a Translation,” *Studies in Jewish and Christian History* 1 (AGJU 9; Leiden: E. J. Brill, 1976) 167–200 (published first in *PAAJR* 28 [1959] 1–39)

—, “Notes”

—, “Notes on the Greek Book of Esther,” *Studies in Jewish and Christian History* 1 (AGJU 9; Leiden: E. J. Brill, 1976) 246–74

Blau, *Studien*

L. Blau, *Studien zum althebräischen Buchwesen und zur biblischen Literatur- und Textgeschichte* (Strasbourg i. E.: Adolf Alkalay, 1902)

Border Line

On the Border Line—Textual Meets Literary Criticism—Proceedings of a Conference in Honor of Alexander Rofé on the Occasion of His Seventieth Birthday (Heb.; ed. Z. Talshir and D. Amara; Beer Sheva XVIII; Beer Sheva: Ben Gurion University of the Negev Press, 2005)

Brock, “Phenomenon”

S. P. Brock, “The Phenomenon of the Septuagint,” *OTS* 17 (1972) 11–36

—, “Aspects”

—, “Aspects of Translation Technique in Antiquity,” *GRBS* 20 (1979) 69–87

Brooke–García Martínez, *New Qumran Texts*

New Qumran Texts and Studies—Proceedings of the First Meeting of the International Organization for Qumran Studies, Paris 1992 (ed. G. J. Brooke and F. García Martínez; *STDJ* XV, Leiden/New York/Cologne: E. J. Brill, 1994)

Burrows, *Isaiah*

M. Burrows with the assistance of J. C. Trever and W. H. Brownlee, *The Dead Sea Scrolls of St. Mark's Monastery, I, The Isaiah Manuscript and the Habakkuk Commentary* (New Haven, Conn.: ASOR, 1950)

chapter*

References with a star (e.g. chapter 1*) refer to chapters in this book.

Cohen, *Miqra'ot Gedolot 'Haketer'*

M. Cohen, *Miqra'ot Gedolot 'Haketer'—A Revised and Augmented Scientific Edition of Miqra'ot Gedolot Based on the Aleppo Codex and Early Medieval MSS, parts 1–7* (Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 1992–2000)

Cotton–Geiger, *Masada II*

H. M. Cotton and J. Geiger, *Masada II, The Yigael Yadin Excavations 1963–1965, Final Reports, The Latin and Greek Documents* (Jerusalem: Israel Exploration Society, 1989)

Cox, *VI Congress*

VI Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Jerusalem 1986 (ed. C. E. Cox; *SBLSCS* 23; Atlanta: Scholars Press, 1987)

—, *VII Congress*

VII Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Leuven 1989 (ed. C. E. Cox; *SBLSCS* 31; Atlanta: Scholars Press, 1991)

Cross, *ALQ*³

F. M. Cross, Jr., *The Ancient Library of Qumran* (3d ed.; Sheffield: Sheffield Academic Press, 1995)

Dimant, “*Apocryphon*”

D. Dimant, “*The Apocryphon of Joshua—4Q522 9 ii: A Reappraisal*,” in Paul, *Emanuel*, 179–204

DJD I

D. Barthélemy, O.P. and J. T. Milik, *Qumran Cave 1* (DJD I; Oxford: Clarendon, 1955)

DJD II

P. Benoit, O.P., J. T. Milik, and R. de Vaux, *Les grottes de Murabba'ât* (DJD II; Oxford: Clarendon, 1961)

DJD III

M. Baillet et al., *Les 'petites grottes' de Qumrân* (DJD III; Oxford: Clarendon, 1962)

DJD IV

J. A. Sanders, *The Psalms Scroll of Qumrân Cave 11 (11QPs^a)* (DJD IV; Oxford: Clarendon, 1965)

DJD V

J. M. Allegro, *Qumrân Cave 4.I (4Q158–4Q186)* (DJD V; Oxford: Clarendon, 1968)

DJD VI

R. de Vaux and J. T. Milik, *Qumrân grotte 4.II: I. Archéologie, II. Tefillin, Mezuzot et Targums (4Q128–4Q157)* (DJD VI; Oxford: Clarendon, 1977)

DJD VII

M. Baillet, *Qumrân grotte 4.III (4Q482–4Q520)* (DJD VII; Oxford: Clarendon, 1982)

DJD VIII

E. Tov with the collaboration of R. A. Kraft, *The Greek Minor Prophets Scroll from Nahal Hever (8HevXIIgr) (The Seiyal Collection I)* (DJD VIII; Oxford: Clarendon, 1990)

DJD IX

P. W. Skehan, E. Ulrich, and J. E. Sanderson, *Qumran Cave 4.IV: Palaeo-Hebrew and Greek Biblical Manuscripts* (DJD IX; Oxford: Clarendon, 1992)

DJD X

E. Qimron and J. Strugnell, *Qumran Cave 4.V: Miqsat Ma'asé ha-Torah* (DJD X; Oxford: Clarendon, 1994)

DJD XI

E. Eshel et al., in consultation with J. VanderKam and M. Brady, *Qumran Cave 4.VI: Poetical and Liturgical Texts, Part 1* (DJD XI; Oxford: Clarendon, 1998)

DJJ XII

Qumran Cave 4.VII: Genesis to Numbers (ed. E. Ulrich and F. M. Cross; DJJ XII; Oxford: Clarendon, 1994)

DJJ XIII

H. Attridge et al., in consultation with J. VanderKam, *Qumran Cave 4.VIII: Parabiblical Texts, Part 1* (DJJ XIII; Oxford: Clarendon, 1994)

DJJ XIV

Qumran Cave 4.IX: Deuteronomy, Joshua, Judges, Kings (ed. E. Ulrich and F. M. Cross; DJJ XIV; Oxford: Clarendon, 1995)

DJJ XV

E. Ulrich et al., *Qumran Cave 4.X: The Prophets* (DJJ XV; Oxford: Clarendon, 1997)

DJJ XVI

E. Ulrich et al., *Qumran Cave 4.XI: Psalms to Chronicles* (DJJ XVI; Oxford: Clarendon, 2000)

DJJ XVII

F. M. Cross, D. Parry, and E. Ulrich, *Qumran Cave 4.XII: 1–2 Samuel* (DJJ XVII; Oxford: Clarendon, 2005)

DJJ XVIII

J. M. Baumgarten, *Qumran Cave 4.XIII: The Damascus Document (4Q266–273)* (DJJ XVIII; Oxford: Clarendon, 1996)

DJJ XIX

M. Broshi et al., in consultation with J. VanderKam, *Qumran Cave 4.XIV: Parabiblical Texts, Part 2* (DJJ XIX; Oxford: Clarendon, 1995)

DJJ XX

T. Elgvin et al., in consultation with J. A. Fitzmyer, S.J., *Qumran Cave 4.XV: Sapiential Texts, Part 1* (DJJ XX; Oxford: Clarendon, 1997)

DJJ XXI

S. Talmon, J. Ben Dov, and U. Glessmer, *Qumran Cave 4.XVI: Calendrical Texts* (DJJ XXI; Oxford: Clarendon, 2001)

DJJ XXII

G. Brooke et al., in consultation with J. VanderKam, *Qumran Cave 4.XVII: Parabiblical Texts, Part 3* (DJJ XXII; Oxford: Clarendon, 1996)

DJJ XXIII

F. García Martínez, E. J. C. Tigchelaar, and A. S. van der Woude, *Qumran Cave 11.II: 11Q2–18, 11Q20–30* (DJD XXIII; Oxford: Clarendon, 1998)

DJD XXIV

M. J. W. Leith, *Wadi Daliyeh Seal Impressions* (DJD XXIV; Oxford: Clarendon, 1997)

DJD XXV

É. Puech, *Qumran Cave 4.XVIII: Textes hébreux (4Q521–4Q528, 4Q576–4Q579)* (DJD XXV; Oxford: Clarendon, 1998)

DJD XXVI

P. Alexander and G. Vermes, *Qumran Cave 4.XIX: 4QSerekh Ha-Yahad and Two Related Texts* (DJD XXVI; Oxford: Clarendon, 1998)

DJD XXVII

H. M. Cotton and A. Yardeni, *Aramaic, Hebrew, and Greek Documentary Texts from Nahal Hever and Other Sites, with an Appendix Containing Alleged Qumran Texts (The Seiyâl Collection II)* (DJD XXVII; Oxford: Clarendon, 1997)

DJD XXVIII

D. M. Gropp, *Wadi Daliyeh II: The Samaria Papyri from Wadi Daliyeh*; E. Schuller et al., in consultation with J. VanderKam and M. Brady, *Qumran Cave 4.XXVIII: Miscellanea, Part 2* (DJD XXVIII; Oxford: Clarendon, 2001)

DJD XXIX

E. Chazon et al., in consultation with J. VanderKam and M. Brady, *Qumran Cave 4.XX: Poetical and Liturgical Texts, Part 2* (DJD XXIX; Oxford: Clarendon, 1999)

DJD XXX

D. Dimant, *Qumran Cave 4.XXI: Parabiblical Texts, Part 4: Pseudo-Prophetic Texts* (DJD XXX; Oxford: Clarendon, 2001)

DJD XXXI

É. Puech, *Qumran Cave 4.XXII: Textes araméens, première partie: 4Q529–549* (DJD XXXI; Oxford: Clarendon, 2001)

DJD XXXIII

D. Pike and A. Skinner, *Qumran Cave 4.XXIII: Unidentified Fragments* (DJD XXXIII; Oxford: Clarendon, 2001)

DJD XXXIV

J. Strugnell, D. J. Harrington, S.J., and T. Elgvin, in consultation with J. A. Fitzmyer, S.J., *Qumran Cave 4.XXIV: 4QInstruction (Mūsār le Mēvîn): 4Q415 ff.* (DJD XXXIV; Oxford: Clarendon, 1999)

DJD XXXV

J. Baumgarten et al., *Qumran Cave 4.XXV: Halakhic Texts* (DJD XXXV; Oxford: Clarendon, 1999)

DJD XXXVI

S. J. Pfann, *Cryptic Texts*; P. Alexander et al., in consultation with J. VanderKam and M. Brady, *Qumran Cave 4.XXVI: Miscellanea, Part 1* (DJD XXXVI; Oxford: Clarendon, 2000)

DJD XXXVIII

J. Charlesworth et al., in consultation with J. VanderKam and M. Brady, *Miscellaneous Texts from the Judaean Desert* (DJD XXXVIII; Oxford: Clarendon, 2000)

DJD XXXIX

E. Tov et al., *The Texts from the Judaean Desert: Indices and an Introduction to the Discoveries in the Judaean Desert Series* (DJD XXXIX; Oxford: Clarendon, 2002)

Dogniez, *Bibliography*

C. Dogniez, *Bibliography of the Septuagint = Bibliographie de la Septante 1970–1993* (VTSup 60; Leiden/New York: E. J. Brill, 1995)

DSS *After Fifty Years*

The Dead Sea Scrolls After Fifty Years: A Comprehensive Assessment, vols. 1–2 (ed. P. W. Flint and J. C. VanderKam; Leiden/Boston/Cologne: E. J. Brill, 1998, 1999)

Earliest Text of the Hebrew Bible

The Earliest Text of the Hebrew Bible: The Relationship between the Masoretic Text and the Hebrew Base of the Septuagint Reconsidered (ed. A. Schenker; SBLSCS 52; Atlanta: Scholars Press, 2003)

Encyclopedia DSS

Encyclopedia of the Dead Sea Scrolls (ed. L. H. Schiffman and J. C. VanderKam; New York: Oxford University Press, 2000)

Flint, *Dead Sea Psalms Scrolls*

P. W. Flint, *The Dead Sea Psalms Scrolls and the Book of Psalms* (STDJ 17; Leiden: E. J. Brill, 1997)

Fraenkel, *Studien zur Septuaginta*

Studien zur Septuaginta—Robert Hanhart zu Ehren (ed. D. Fraenkel et al., MSU XX; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1990)

Frankel, *Vorstudien*

Z. Frankel, *Vorstudien zu der Septuaginta* (Leipzig: Vogel, 1841; repr., Westmead: Gregg, 1972)

—, *Einfluss*

—, *Über den Einfluss der palästinischen Exegese auf die alexandrinische Hermeneutik* (Leipzig: J. A. Barth, 1851)

García Martínez–Parry, *Bibliography*

F. García Martínez and D. W. Parry, *A Bibliography of the Finds in the Desert of Judah 1970–95* (STDJ 19; Leiden/New York/Cologne: E. J. Brill, 1996)

Gesenius–Kautzsch, *Grammar*

E. Kautzsch, *Gesenius' Hebrew Grammar* (2d ed.; Oxford: Clarendon, 1910)

Ginsburg, *Introduction*

C. D. Ginsburg, *Introduction to the Massoretico-Critical Edition of the Hebrew Bible* (London: Trinitarian Bible Society, 1897; repr. New York: Ktav, 1966)

Gooding, “Text and Midrash”

D. W. Gooding, “Problems of Text and Midrash in the Third Book of Reigns,” *Textus* 7 (1969) 1–29

—, *Relics*

—, *Relics of Ancient Exegesis, A Study of the Miscellanies in 3 Reigns 2* (SOTSMS 4; Cambridge: University Press, 1976)

Gordis, *Biblical Text*

R. Gordis, *The Biblical Text in the Making—A Study of the Kethib–Qere* (Philadelphia: Dropsie College, 1937; repr. New York: Ktav, 1971)

Greenspoon–Munnich, *VIII Congress*

VIII Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Paris 1992 (ed. L. Greenspoon and O. Munnich; SBLSCS 41; Atlanta: Scholars Press, 1995)

Hendel, *Genesis*

R. S. Hendel, *The Text of Genesis 1–11—Textual Studies and Critical Edition* (New York/Oxford: Oxford University Press, 1998)

HOTTP

D. Barthélemy et al., *Preliminary and Interim Report on the Hebrew Old Testament Text Project*, vols. 1–5 (2d rev. ed.; New York: United Bible Societies, 1979–1980);

HR

E. Hatch and H. A. Redpath, *A Concordance to the Septuagint and the Other Greek Versions of the Old Testament (Including the Apocryphal Books)*, I–III (Oxford: Clarendon, 1892–1906; repr. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1954; 2d ed.: Grand Rapids, Mich.: Baker Books, 1998 [with a Hebrew / Aramaic Index by T. Muraoka])

HUB–Isaiah

M. H. Goshen-Gottstein, *The Hebrew University Bible, The Book of Isaiah* (Jerusalem: Magnes, 1995)

Jellicoe, SMS

S. Jellicoe, *The Septuagint and Modern Study* (Oxford: Clarendon, 1968)

Kahle, Cairo Geniza

P. Kahle, *The Cairo Geniza* (2d ed.; Oxford: Blackwell, 1959)

van Keulen, *Two Versions*

P. S. F. van Keulen, *Two Versions of the Solomon Narrative. An Inquiry into the Relationship between MT 1 Kgs. 2–11 and LXX 3 Reg. 2–11* (VTSup 104; Leiden/Boston: E. J. Brill, 2005)

Kraft, *Septuagintal Lexicography*

Septuagintal Lexicography (ed. R. A. Kraft; SBLSCS 1; Missoula, Mont.: SBL, 1972)

Kraus, *Talmudische Archäologie*

S. Krauss, *Talmudische Archäologie*, III (Leipzig: Gustav Fock, 1912; repr. Hildesheim: Georg Olms, 1966)

Kutscher, *Language*

Y. Kutscher, *The Language and Linguistic Background of the Isaiah Scroll (1QIs^a)* (Leiden: E. J. Brill, 1974)

Leaney, “Greek Manuscripts”

R. C. Leaney, “Greek Manuscripts from the Judean Desert,” in *Studies in New Testament Language and Text. Essays in Honour of George D. Kilpatrick on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday* (ed. J. K. Elliott; NovTSup 44; Leiden: E. J. Brill, 1976) 283–300

Levine, *The Ancient Synagogue*

L. I. Levine, *The Ancient Synagogue: The First Thousand Years* (New Haven: Yale University Press, 2000)

Lieberman, *Hellenism*

S. Lieberman, *Hellenism in Jewish Palestine* (2d ed.; New York: Jewish Theological Seminary, 1962)

LSJ

H. G. Liddell, R. Scott and H. S. Jones, *A Greek-English Lexicon* (9th ed.; Oxford: Clarendon, 1940); LSJ is used together with LSJ, *Supplement* and P. G. W. Glare, *Revised Supplement* (Oxford: Clarendon, 1996)

LSJ, *Supplement*

E. A. Barber, *A Greek-English Lexicon, A Supplement* (Oxford: Clarendon, 1968)

Lust, *Ezekiel*

Ezekiel and his Book, Textual and Literary Criticism and Their Interrelation (ed. J. Lust; BETL 74; Leuven: Leuven University Press, 1986)

Manchester Symposium

Septuagint, Scrolls and Cognate Writings: Papers Presented to the International Symposium on the Septuagint and Its Relations to the Dead Sea Scrolls and Other Writings, Manchester, 1990 (ed. G. J. Brooke and B. Lindars; SBLSCS 33; Atlanta: Scholars Press, 1992)

Martin, *Scribal Character*

M. Martin, *The Scribal Character of the Dead Sea Scrolls*, vols. I-II (Bibliothèque du Muséon 44; Louvain: Publications Universitaires, 1958)

Masada III

E. Netzer, *Masada III, The Yigael Yadin Excavations 1963–1965, Final Reports, The Buildings—Stratigraphy and Architecture* (Jerusalem: IES, 1991)

Masada VI

S. Talmon and Y. Yadin, *Masada VI, The Yigael Yadin Excavations 1963–1965, Final Reports, Hebrew Fragments from Masada* (Jerusalem: IES, 1999)

Metso–Ulrich, “Leviticus”

S. Metso and E. Ulrich, “The Old Greek Translation of Leviticus,” in *The Book of Leviticus, Composition and Reception* (ed. R. Rendtorff and R. A. Kugler; Leiden/Boston: E. J. Brill, 2003) 248–68

Mikra

Mikra, Compendia Rerum Iudaicarum ad Novum Testamentum, Section Two, I (ed. M. J. Mulder; Assen-Maastricht: Van Gorcum, Philadelphia: Fortress Press, 1988)

Milik, *Enoch*

J. T. Milik, *The Books of Enoch: Aramaic Fragments of Qumrân Cave 4* (Oxford: Clarendon Press, 1976)

Moore, *Daniel, Esther, and Jeremiah*

C. A. Moore, *Daniel, Esther, and Jeremiah: The Additions* (AB; Garden City, N.Y.: Doubleday, 1977)

NAB

The New American Bible (New York/London: P. J. Kenedy & Sons, 1970)

NEB

The New English Bible with the Apocrypha (Oxford/Cambridge: Oxford University Press/Cambridge University Press, 1970)

NJPST

Tanakh תנ"ך. A New Translation of THE HOLY SCRIPTURES According to the Traditional Hebrew Text (Philadelphia/New York/Jerusalem: Jewish Publication Society, 1985)

NRSV

The Holy Bible Containing the Old and New Testaments with the Apocryphal/Deuterocanonical Books, New Revised Standard Version (New York: Oxford University Press, 1989)

Of Scribes and Scrolls

Of Scribes and Scrolls, Studies on the Hebrew Bible, Intertestamental Judaism, and Christian Origins Presented to John Strugnell (ed. H. W. Attridge; College Theology Society Resources in Religion 5; Lanham, Md.: University Press of America, 1990)

Parry-Qimron, *Isaiah*

D. W. Parry and E. Qimron, *The Great Isaiah Scroll (1QIsa^a): A New Edition* (STDJ 32; Leiden/Boston/Cologne: E. J. Brill, 1999)

Paul, *Emanuel*

Emanuel, Studies in Hebrew Bible, Septuagint, and Dead Sea Scrolls in Honor of Emanuel Tov (ed. S. M. Paul, R. A. Kraft, L. H. Schiffman, and W. W. Fields, with the assistance of E. Ben-David; VTSup 94; Leiden/Boston: E. J. Brill, 2003)

Pietersma–Cox, *De Septuaginta*

De Septuaginta, Studies in Honour of John William Wevers on His Sixty-Fifth Birthday (ed. A. Pietersma and C. E. Cox; Mississauga, Ont.: Benben, 1984)

Prijs, *Tradition*

L. Prijs, *Jüdische Tradition in der Septuaginta* (Leiden: E. J. Brill, 1948)

Puech, "Pierre de Sion"

É. Puech, "La pierre de Sion et l'autel des holocaustes d'après un manuscrit hébreu de la grotte 4 (4Q522)," *RB* 99 (1992) 676–96

Qimron, "Joshua Cycles"

E. Qimron, "Concerning 'Joshua Cycles' from Qumran," *Tarbiz* 63 (1995) 503–8 (Heb. with Eng. summ.).

Rahlfs, *Septuaginta*

A. Rahlfs, *Septuaginta, id est Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes* (Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1935)

REB

The Revised English Bible with the Apocrypha (Oxford/Cambridge: Oxford University Press/Cambridge University Press, 1989)

Renewed Covenant

The Community of the Renewed Covenant, The Notre Dame Symposium on the Dead Sea Scrolls (ed. E. Ulrich and J. VanderKam; Christianity and Judaism in Antiquity 10; Notre Dame, Ind.: University of Notre Dame Press, 1994)

RSV

The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments, Revised Standard Version (London/Glasgow: Collins, 1952)

Sadaqa, *Jewish and Samaritan Version*

A. and R. Sadaqa, *Jewish and Samaritan Version of the Pentateuch—With Particular Stress on the Differences between Both Texts* (Tel Aviv: 1961–1965)

Schenker, *Septante*

A. Schenker, *Septante et texte Massorétique dans l'histoire la plus ancienne du texte de 1 Rois 2–14* (CahRB 48; Paris 2000)

Scribal Practices, see: Tov, *Scribal Practices*

Schiffman, *Dead Sea Scrolls*

The Dead Sea Scrolls: Fifty Years After Their Discovery: Proceedings of the Jerusalem Congress, July 20–25, 1997 (ed. L. Schiffman et al.; Jerusalem: Israel Exploration Society and The Shrine of the Book, 2000)

Skehan, "Qumran Manuscripts"

P. W. Skehan, "The Qumran Manuscripts and Textual Criticism," *VTSup* 4 (1957) 148–60

—, "Qumran, Littérature de Qumran"

—, "Qumran, Littérature de Qumran, A. Textes bibliques," *DBSup*, vol. IX (Paris: Letouzey et Ané, 1979) 805–22

Sperber, *Historical Grammar*

A. Sperber, *A Historical Grammar of Biblical Hebrew—A Presentation of Problems with Suggestions to Their Solution* (Leiden: E. J. Brill, 1966)

Stegemann, "Weitere Stücke"

H. Stegemann, "Weitere Stücke von 4QpPsalm 37, von 4QPatriarchal Blessings und Hinweis auf eine unedierte Handschrift aus Höhle 4Q mit Exzerpten aus dem Deuteronomium," *RevQ* 6 (1967) 193–227

—, *Library*

—, *The Library of Qumran: On the Essenes, Qumran, John the Baptist, and Jesus* (Grand Rapids/Cambridge and Leiden/New York/Cologne: Eerdmans/E. J. Brill, 1998)

Stuedel, *Der Midrasch*

A. Stuedel, *Der Midrasch zur Eschatologie aus der Qumrangemeinde (4QMidrEschat^{a,b})* (STDJ 13; Leiden/New York/Cologne: E. J. Brill, 1994)

Sukenik, *'wsr hmgylwt hgnwzwt*

E. L. Sukenik, *'wsr hmgylwt hgnwzwt shbydy h'wnybrsyth h'bryt* (Jerusalem: Bialik Institute and the Hebrew University, 1954)

Swete, *Introduction*

H. B. Swete, *An Introduction to the Old Testament in Greek* (2d ed.; Cambridge: University Press, 1914)

Tal, *Samaritan Pentateuch*

A. Tal, *The Samaritan Pentateuch, Edited According to MS 6 (C) of the Shekhem Synagogue* (Texts and Studies in the Hebrew Language and Related Subjects 8; Tel Aviv: Tel Aviv University, 1994)

Talshir, "Image"

Z. Talshir, "The Image of the Septuagint Edition of the Book of Kings," *Tarbiz* 59 (1990) 249–302 (Heb. with English abstract).

Talmon, *World of Qumran*

S. Talmon, *The World of Qumran from Within* (Jerusalem: Magnes, 1989)

Taylor, *X Congress*

X Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Oslo 1998 (ed. B. A. Taylor; SBLSCS 51; Atlanta: Scholars Press, 2001)

TCHB

see Tov, TCHB

TCU

see Tov, TCU

Thackeray, *Grammar*

H. St. J. Thackeray, *A Grammar of the Old Testament in Greek According to the Septuagint* (Cambridge: University Press, 1909)

—, *Septuagint*

—, *The Septuagint and Jewish Worship* (Schweich Lectures 1920; London: Milford, 1921)

The Bible as Book

The Bible as Book: Scriptures at Qumran, The Proceedings of the Conference on the Scriptures at Qumran, Hampton Court, Herefordshire, 18–21 June 2000 (ed. E. D. Herbert and E. Tov; London: British Library, 2001)

Tigay, *Empirical Models*

Empirical Models for Biblical Criticism (ed. J. H. Tigay; Philadelphia: University of Philadelphia Press, 1985)

Tov, "Methodology"

E. Tov, "The Methodology of Textual Criticism in Jewish Greek Scriptures, with Special Attention to the Problems in Samuel–Kings: The State of the Question: Problems and Proposed Solutions" in *1972 Proceedings, IOSCS* (ed. R. A. Kraft; SBLSCS 2; Missoula, Mont.: SBL, 1972) 3–15. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 489–99

—, *Jeremiah and Baruch*

—, *The Septuagint Translation of Jeremiah and Baruch—A Discussion of an Early Revision of Jeremiah 29–52 and Baruch 1:1–3:8* (HSM 8; Missoula, Mont.: Scholars Press, 1976)

- , “Midrash-Type Exegesis”
 - , “Midrash-Type Exegesis in the LXX of Joshua,” *RB* 85 (1978) 50–61. Revised edition: *The Greek and Hebrew Bible*, 153–63
- , “Pentateuch”
 - , “The Impact of the LXX Translation of the Pentateuch on the Translation of the Other Books,” in *Mélanges Dominique Barthélemy* (ed. P. Casetti, O. Keel and A. Schenker; OBO 38; Fribourg/Göttingen: Éditions universitaires/Vandenhoeck & Ruprecht, 1981) 577–92. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 183–94
- , “The ‘Lucianic’ Text”
 - , “The ‘Lucianic’ Text of the Canonical and the Apocryphal Sections of Esther: A Rewritten Biblical Book,” *Textus* 10 (1982) 1–25. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 535–48
- , “Septuagint Translators”
 - , “Did the Septuagint Translators Always Understand Their Hebrew Text?” in *De Septuaginta, Studies in Honour of John William Wevers on His Sixty-Fifth Birthday* (ed. A. Pietersma and C. Cox; Mississauga, Ont.: Benben Press, 1984) 53–70. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 203–18
- , “Rabbinic Tradition”
 - , “The Rabbinic Tradition Concerning the ‘Alterations’ Inserted into the Greek Pentateuch and Their Relation to the Original Text of the LXX,” *JSJ* 15 (1984) 65–89. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 1–18
- , “LXX Additions.”
 - , “The LXX Additions (Miscellanies) in 1 Kings 2,” *Textus* 11 (1984) 89–118. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 549–70
- , “Greek Words and Hebrew Meanings”
 - , “Greek Words and Hebrew Meanings,” in *Melbourne Symposium on Septuagint Lexicography* (ed. T. Muraoka; SBLSCS 28; Atlanta: Scholars Press, 1990) 83–125. Revised edition: *Greek and Hebrew Bible*, 109–28
- , “Socio-Religious Background”
 - , “The Socio-Religious Background of the Paleo-Hebrew Biblical Texts Found at Qumran,” in *Geschichte-Tradition-Reflexion: Festschrift für Martin Hengel zum 70. Geburtstag* (ed. H. Cancik et al.; 3 vols., Tübingen: Mohr [Siebeck], 1996) 1.353–74
- , *TCU*

- , *The Text-Critical Use of the Septuagint in Biblical Research* (2d ed.; Jerusalem Biblical Studies 8; Jerusalem: Simor, 1997)
- , *Greek and Hebrew Bible*
 —, *The Greek and Hebrew Bible—Collected Essays on the Septuagint* (VTSup 72; Leiden/Boston/Cologne: E. J. Brill, 1999)
- , *TCHB*
 —, *Textual Criticism of the Hebrew Bible* (2d rev. ed.; Assen/Maastricht: Van Gorcum, Minneapolis: Fortress, 2001)
- , “Place of Masoretic Text”
 —, “The Place of the Masoretic Text in Modern Text Editions of the Hebrew Bible: The Relevance of Canon,” in *The Canon Debate* (ed. L. McDonald and J. A. Sanders; Peabody, Mass.: Hendrickson, 2002) 234–51
- , *Scribal Practices*
 —, *Scribal Practices and Approaches Reflected in the Texts Found in the Judean Desert* (STDJ 54; Leiden/Boston: E. J. Brill, 2004)
- , “Many Forms”
 —, “Reflections on the Many Forms of Hebrew Scripture in Light of the LXX and 4QReworked Pentateuch,” forthcoming
- Tov–Pfann, *Companion Volume*
 E. Tov with the collaboration of S. J. Pfann, *Companion Volume to the Dead Sea Scrolls Microfiche Edition* (Leiden: E. J. Brill, 1993; second revised edition, 1995)
- Trebolle, *Madrid Qumran Congress*
The Madrid Qumran Congress—Proceedings of the International Congress on the Dead Sea Scrolls—Madrid, 18–21 March, 1991 (ed. J. Treballe Barrera and L. Vegas Montaner; STDJ 11; Leiden/Madrid: E. J. Brill, 1992)
- , *Jewish Bible*
 —, *The Jewish Bible and the Christian Bible: An Introduction to the History of the Bible* (trans. W. G. E. Watson; Leiden/New York/Grand Rapids: Brill/Eerdmans, 1998)
- Turner, *Greek Manuscripts*
 E. G. Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World* (2d ed., revised and enlarged by P. J. Parsons; Institute of Classical Studies, Bulletin Supplement 46; London: University of London, 1987)
- Ulrich, *DSS*

E. Ulrich, *The Dead Sea Scrolls and the Origins of the Bible* (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, Leiden/Boston: E. J. Brill, 1999)

—, “Septuagint Manuscripts”

—, “The Septuagint Manuscripts from Qumran: A Reappraisal of Their Value,” in *idem*, *DSS*, 165–83

Veltri, *Eine Torah*

G. Veltri, *Eine Tora für den König Talmai—Untersuchungen zum Übersetzungsverständnis in der jüdisch-hellenistischen und rabbinischen Literatur* (TSAJ 41; Tübingen: Mohr [Siebeck], 1994)

—, *Gegenwart*

—, *Gegenwart der Tradition—Studien zur jüdischen Literatur und Kulturgeschichte* (JSJSup 69; Leiden/BostonCologne: E. J. Brill, 2002)

Walters, *Text*

P. Walters, *The Text of the Septuagint, Its Corruptions and Their Emendation* (Cambridge: University Press, 1973)

Wellhausen, *Samuel*

J. Wellhausen, *Der Text der Bücher Samuelis* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1871)

Wevers, “Early Revision”

J. W. Wevers, “An Early Revision of the Septuagint of Numbers,” *Erlsr* 16 (1982) 235*–39*

Yadin, *Temple Scroll*

Y. Yadin, *The Temple Scroll* (Jerusalem: Israel Exploration Society, Institute of Archaeology of the Hebrew University, Shrine of the Book, 1983)

OTHER ABBREVIATIONS

Aq	Aquila
<i>b.</i>	Babylonian Talmud
BH	Biblical Hebrew
CD	The Damascus Document from the Cairo Geniza
G	Septuagint
IES	Israel Exploration Society
<i>j.</i>	Jerusalem Talmud
JPS	Jewish Publication Society
<i>kaige-Th</i>	<i>kaige</i> -Theodotion
K	<i>Ketiv</i>
La	Vetus Latina (Old Latin)
LXX	Septuagint
MH	Mishnaic Hebrew
MT	Masoretic Text
OG	Old Greek (translation of the LXX)
<i>OHB</i>	<i>Oxford Hebrew Bible</i>
PAM	Palestine Archaeology Museum
Q	<i>Qere</i>
S	Peshitta
Syh	Syro-Hexapla
SP	Samaritan Pentateuch
Sym	Symmachus
T	Targum
T ^J	Targum Jonathan
T ^O	Targum Onqelos
T ^{Ps-J}	Targum Pseudo-Jonathan
Th	Theodotion
UBS	United Bible Societies
V	Vulgate